



**MONTAGEANLEITUNG
MOUNTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
INSTRUCCIONES DE MONTAJE
GUIDA AL MONTAGGIO**

**TRIUMPH Tiger 800/XC/XR
2018-**



© by MRA-Klement GmbH – 1/2019 4025066164950

D

MONTAGEANLEITUNG

Triumph Tiger 800/XR/XC

*Wir danken Ihnen für den Kauf einer MRA-Windschutzscheibe.
Bitte lesen Sie diese Montageanleitung vor der Montage gründlich durch und überprüfen Sie die
Stückliste. Wir empfehlen eine Montage durch den Fachhandel.*

Anzahl	Artikel	ArtikelNr.	Benötigte Werkzeuge
1	MRA-Scheibe	---	Inbus 3mm, 5mm
1	Paar Haltebleche	11366	
4	M5 Gummimuttern	10629	
4	Linsenschraube, schwarz, M5x16mm	10554	
8	Kunststoffscheibe 12x5x0,5mm	10635	
2	Distanzhülsen 3mm	10872	
2	Distanzhülsen 6mm	11038	
2	Linsenschrauben M5x20mm	10673	
2	Linsenschrauben M5x25mm	10641	
4	O-Ringe 4,5x1,5mm	10992	

Montage der Scheibe am Motorrad:

1. Stellen Sie das Motorrad auf eine ebene Fläche.
2. Demontieren Sie die originale Windschutzscheibe.
3. Montieren Sie die mitgelieferten Haltebleche [11366] mit den M5x16mm Linsenkopfschrauben [10554] und den Plastik-Unterlegscheiben [10635] am Motorrad. Stecken Sie die mitgelieferten Gummimuttern [10629] in die Haltebleche (P1).
4. Stecken Sie die M5x20mm Linsenkopfschrauben [10673] mit den Plastik-Unterlegscheiben [10635] durch die oberen Bohrungen der MRA-Scheibe. Anschließend stecken Sie von hinten die 3mm Distanzstücke [10872] dagegen und sichern diese mit den O-Ringen [10992].
5. Stecken Sie die mitgelieferten M5x25mm Linsenkopfschrauben [10641] mit den Plastik-Unterlegscheiben [10635] durch die unteren Bohrungen der MRA-Scheibe. Danach stecken Sie von hinten die 6mm Distanzhülsen [11038] dagegen und sichern Sie die ebenfalls mit den O-Ringen [10992].
6. Montieren Sie zum Abschluss die MRA-Scheibe an das Motorrad und ziehen Sie die Schrauben fest.

Nach Montage und danach in regelmäßigen Abständen alle Schrauben auf festen Sitz prüfen und ggf. nachziehen. Die Scheibe mit Schwamm, Wasser und neutraler Seife reinigen. Lösungsmittel, Alkohol und Benzin beschädigen die Scheibe.

Thank you for buying a MRA Windshield.
Read this manual carefully and check the parts list for completeness before you begin. We recommend that you have your screen fitted by an authorised workshop.

Number	Article	Article No..	Required tools
1	MRA windscreen	---	Allen key 3mm, 5mm
1	Pair of retaining plates	11366	
4	M5 rubber nuts	10629	
4	Lens head screw, black, M5x16mm	10554	
8	Plastic disc 12x5x0.5mm	10635	
2	Distance sleeves 3mm	10872	
2	Distance sleeves 6mm	11038	
2	Lens head screws, M5x20mm	10673	
2	Lens head screws, M5x25mm	10641	
4	O-rings, 4.5x1.5mm	10992	

Fitting the screen to the motorcycle:

1. Place the motorcycle on a flat surface.
2. Remove the original windscreen.
3. Mount the provided retaining plates [11366] with the M5x16mm lens head screws [10554] and the plastic washers [10635] at the motorcycle. Insert the provided rubber nuts [10629] into the retaining plates (P1).
4. Insert the provided M5x20mm lens head screws [10673] with the plastic washers [10635] into the upper holes at the MRA windscreen. Afterwards, apply the 3mm distance pieces [10872] from the back and secure them with the O-rings [10992].
5. Insert the provided M5x25mm lens head screws [10641] with the plastic washers [10635] into the lower holes at the MRA windscreen. Afterwards, apply the 6mm distance sleeves [11038] from the back and also secure them with the O-rings [10992].
6. Finally, mount the MRA windscreen to the motorcycle and tighten the screws.

After installation, check that all of the screws are tight; tighten them up if necessary. Repeat this at regular intervals. Clean the screen with water, neutral soap and a sponge. Do not use solvents, alcohol or spirits to clean the screen as they will damage it.

Merci d'avoir acheté un pare-brise MRA.
Veillez lire attentivement ces instructions de montage et vérifier la liste des pièces. Nous vous recommandons de confier le montage à un revendeur spécialisé.

Nombre	Article	Modèle.	Outils nécessaires
1	Pare-brise	---	Clé Allen 3 mm, 5 mm
1	Paire de tôles de fixation	11366	
4	Écrous en caoutchouc M5	10629	
4	Vis à tête bombée, noire, M5 x 16 mm	10554	
8	Rondelle en plastique 12 x 5 x 0,5 mm	10635	
2	Douilles d'écartement, 3 mm	10872	
2	Douilles d'écartement, 6 mm	11038	
2	Vis à tête bombée, M5 x 20 mm	10673	
2	Vis à tête bombée, M5x25 mm	10641	
4	Joints toriques, 4,5 x 1,5 mm	10992	

Montage de la vitre sur la moto:

1. Posez la moto sur une surface plane.
2. Démontez le pare-brise d'origine.
3. Montez les tôles de fixation fournies [11366] sur la moto à l'aide des vis à tête bombée M5x16 mm [10554] et des rondelles en plastique [10635]. Introduisez les écrous en caoutchouc fournis [10629] dans les tôles de fixation (P1).
4. Insérez les vis à tête bombée M5x20 mm fournies [10673] avec les rondelles en plastique [10635] à travers les trous prépercés en haut du pare-brise MRA. Puis, introduisez les douilles d'écartement 3 mm [10872] par derrière et fixez-les à l'aide des joints toriques [10992].
5. Insérez les vis à tête bombée M5x25 mm fournies [10641] avec les rondelles en plastique [10635] à travers les trous prépercés en bas du pare-brise MRA. Introduisez ensuite les douilles d'écartement 6 mm [11038] par derrière et fixez-les également à l'aide des joints toriques [10992].
6. Pour finir, montez le pare-brise MRA sur la moto et serrez les vis.

Après le montage et ensuite, à des intervalles réguliers, vérifiez si toutes les vis sont bien serrées. Si nécessaire, les resserrer. Nettoyez le pare-brise à l'aide d'une éponge, de l'eau et du savon neutre. Ne jamais utiliser du solvant, de l'alcool ou l'essence, car ces produits risqueraient d'endommager le pare-brise.

Grazie per aver acquistato un cupolino MRA.
Si prega di leggere attentamente la guida prima del montaggio e di verificare la distinta pezzi.
Consigliamo di rivolgersi a un rivenditore autorizzato per il montaggio.

Numero	Articolo	Modello	strumenti richiesti
1	Parabrezza MRA	---	Chiavi per viti con esagono incassato 3 mm, 5mm
1	coppia di supporti in lamiera	11366	
4	dadi in gomma M5	10629	
4	viti lenticolari nere, M5x16 mm	10554	
8	vetro sintetico, 12x5x0,5 mm	10635	
2	bussole distanziali 3 mm	10872	
2	bussole distanziali 6mm	11038	
2	viti a testa lenticolare M5x20 mm	10673	
2	viti a testa lenticolare M5x25 mm	10641	
4	o-ring 4,5x1,5 mm	10992	

Montaggio del parabrezza sulla moto:

1. sistemare la moto su una superficie piana.
2. Smontare il parabrezza originale.
3. Montare le lamiere di supporto [11366] comprese nella fornitura con le viti a testa lenticolare M5x16 mm [10554] e le rondelle in plastica [10635] sulla moto. Inserire i dadi in gomma [10629] compresi nella fornitura nelle lamiere di supporto (P1).
4. Inserire le viti a testa lenticolare M5x20 mm [10673] con le rondelle in plastica [10635] nei fori superiori del parabrezza MRA. Inserire poi da dietro i distanziali da 3 mm [10872] contro di essi e fissarli con gli o-ring [10992].
5. Inserire le viti a testa lenticolare M5x25 mm [10641] comprese nella fornitura con le rondelle in plastica [10635] nei fori superiori del parabrezza MRA. Inserire poi da dietro le bussole distanziali da 6 mm [11038] contro di essi e fissare anche queste con gli o-ring [10992].
6. Montare infine il parabrezza MRA alla moto e serrare le viti a testa lenticolare.

Dopo il montaggio e, successivamente, a intervalli regolari controllare che tutte le viti siano in sede ed eventualmente serrarle. Pulire il cupolino con una spugna, acqua e un sapone neutro. Solventi, alcol e benzina lo danneggiano.

Gracias por la compra de un parabrisas MRA.
Antes de proceder al montaje, lea este manual y compruebe la lista de piezas. Recomendamos el montaje a través de un comercio especializado.

Número	Artículo	Modelo	Herramientas necesarias
1	Parabrisas MRA	---	Allen 3mm, 5mm
1	Un par de chapas de soporte	11366	
4	Tuercas de goma M5	10629	
4	Tornillo alomado, negro, M5x16mm	10554	
8	Arandela de plástico, 12x5x0,5mm	10635	
2	Casquillos distanciadores 3mm	10872	
2	Casquillos distanciadores 6mm	11038	
2	Tornillos alomados, M5x20mm	10673	
2	Tornillos alomados, M5x25mm	10641	
4	Juntas tóricas, 4,5x1,5mm	10992	

Montaje del parabrisas en la motocicleta:

1. Posicione la motocicleta sobre una superficie plana.
2. Desmonte el parabrisas original.
3. Monte las chapas de sujeción suministradas [11366] con los tornillos de cabeza alomada M5x16mm [10554] y las arandelas de plástico [10635] en la motocicleta. Inserte las tuercas de goma suministradas [10629] en las chapas de sujeción (P1).
4. Inserte los tornillos de cabeza alomada M5x20mm [10673] con las arandelas de plástico [10635] a través de los orificios superiores del parabrisas MRA. A continuación, inserte desde atrás las piezas distanciadoras de 3mm [10872] a la contra y asegúrelas con las juntas tóricas [10992].
5. Inserte los tornillos de cabeza alomada M5x25mm suministrados [10641] con las arandelas de plástico [10635] a través de los orificios inferiores del parabrisas MRA. Después, inserte desde atrás los casquillos distanciadores de 6mm [11038] a la contra y asegúrelos también con las juntas tóricas [10992].
6. Para finalizar, monte el parabrisas MRA en la motocicleta y apriete los tornillos.

Después del montaje, y más adelante a intervalos regulares, comprobar que todos los tornillos están bien colocados y dado el caso volver a apretarlos. Limpiar el cristal del parabrisas con una esponja, agua y jabón neutro. Los disolventes, el alcohol y la gasolina dañan el cristal.



P 1



P 2